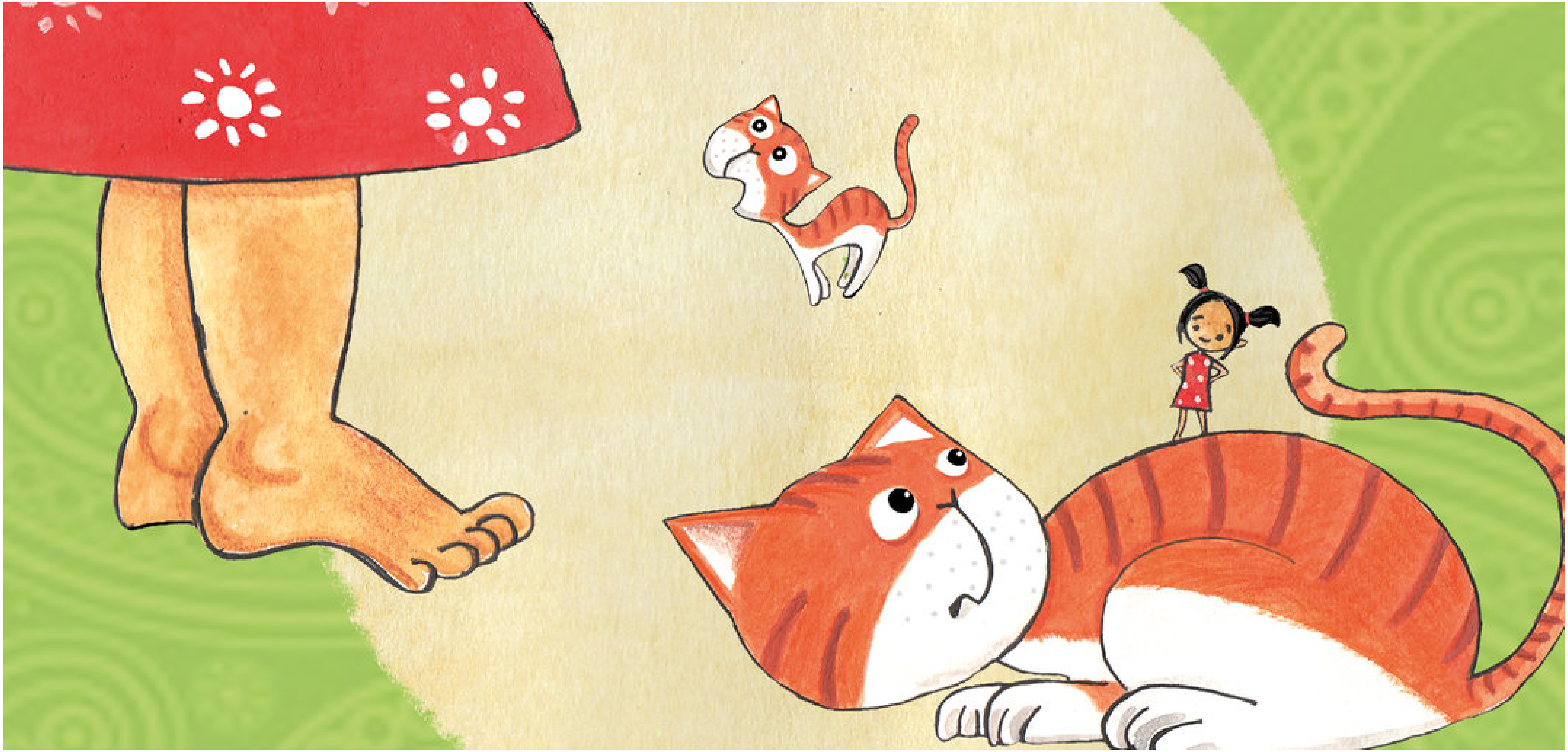


બહુ મોટી ! બહુ નાની!

Author: Lavanya Karthik
Illustrator: Lavanya Karthik
Translator: Tejal Zaveri

storyweaver Community

વાચન સ્તર ૧

અમ્મી બૉલી :

" શાનૂ, તુ મારાથી

ઉંચકાતી નથી!"

"તુ બહુ મોટી છે!"

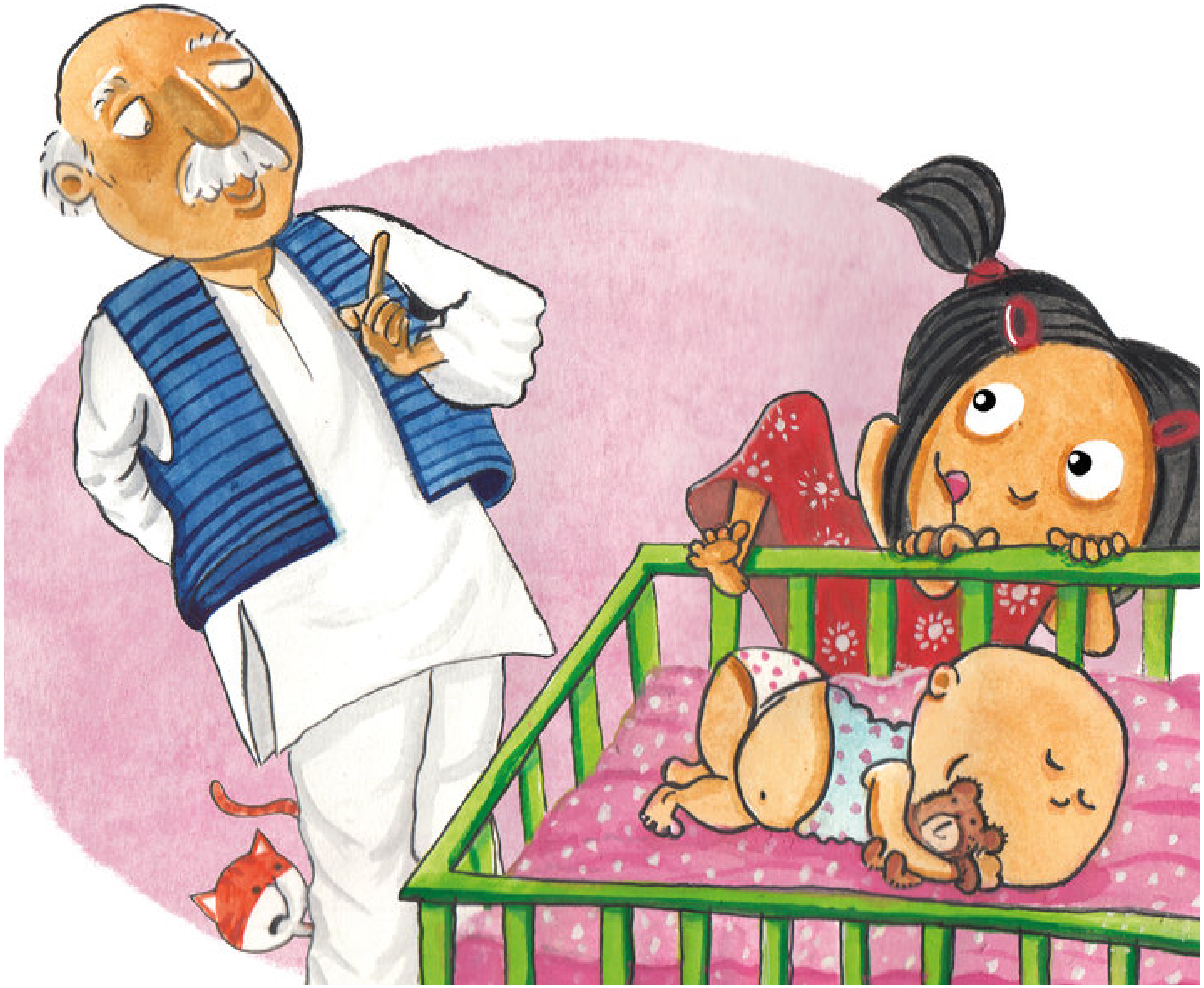
" શાનુ,

તુ સ્કૂલે એકલી ચાલતી

નહી જા!",

અબ્બુ બોલ્યાં.

" તુ બહુ નાની છે!"



" તુ બેબી ના ઘોડીયા માં

ન સૂઇ શકે, શાનૂ!"

દાદુએ કહ્યું

"તુ બહુ મોટી છે!"

દાદી બોલી:

"શાનૂ! તુ

બેબીને ઉંચકીને બગીચા

મા નહી જા ."

" તુ બહુ નાની છે!"

શાનૂ મૂંઝાઈ ગઈ.

બહુ મોટી ! બહુ નાની!

એ એકસાથે
બહુ મોટી અને
બહુ નાની

કેવી રીતે થઈ શકે ?

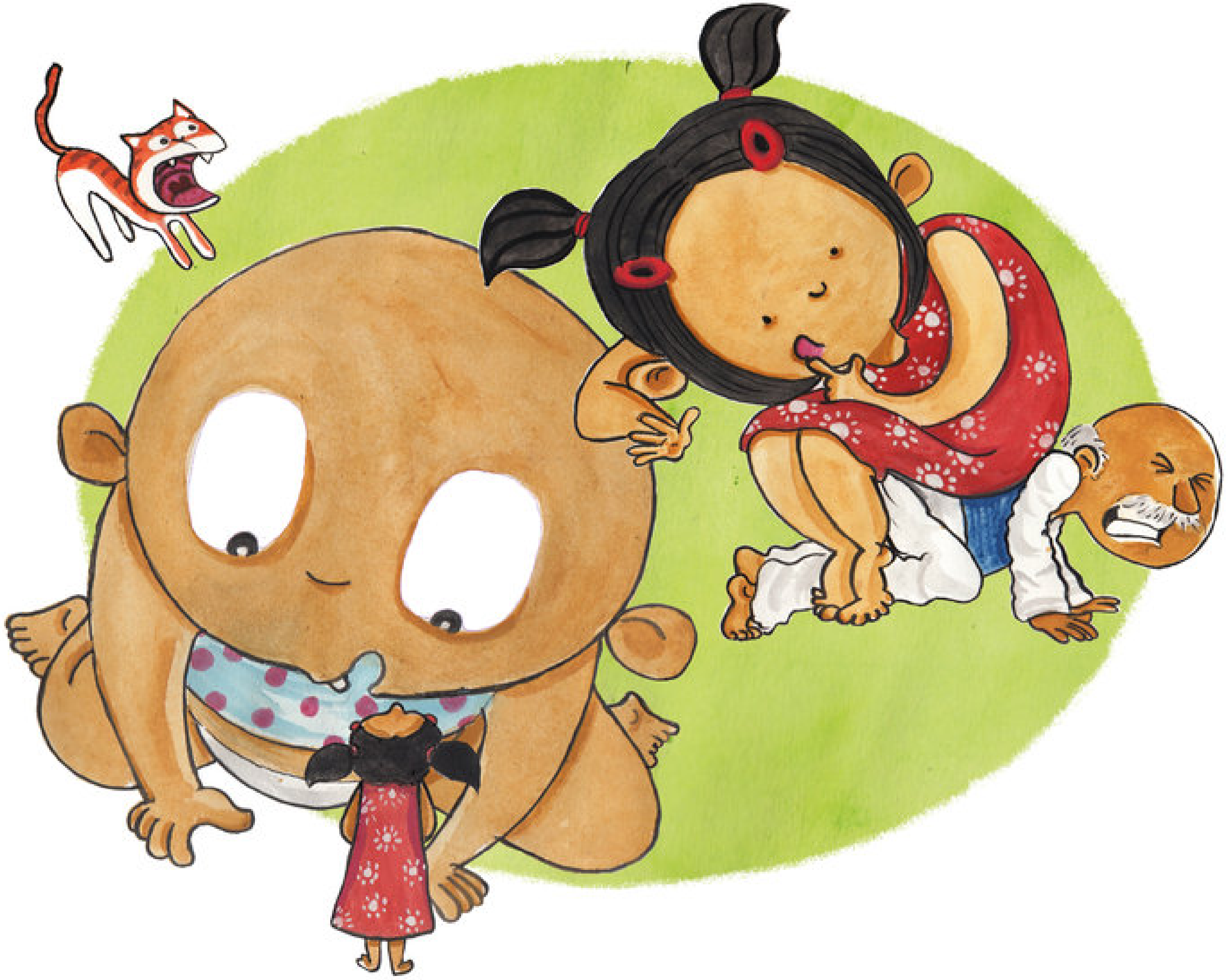
એનું જૂનુ ગુલાબી ફ્રોક

પહેરવા માટે

બહુ મોટી!

ગૅસ પર ઢોસા બનાવવા માટે

બહુ નાની!



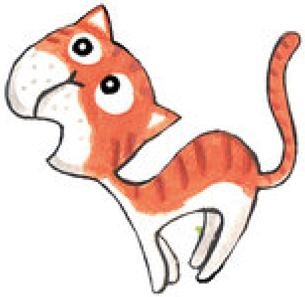
દાદુ ની પીઠ પર બેસવા માટે

બહુ મોટી?

બેબીને પોતાની પીઠ પર

ઊંચકવા માટે

બહુ નાની ?



"તો હું શેના માટે બરાબર છું ?"

અમ્મી હસીને બોલી, :"તુ

એટલી   મોટી

છે કે મોટી સ્કૂલે જઈ શકે !"

"અને તું એટલી નાની

છે કે હું તને મારા ખભા પર

ઊંચકી શકુ !" અબ્બુ બોલ્યા

"તું સવારે મને ચાલવા લઇ જઈ

શકે એટલી મોટી

છે !" દાદુએ કહ્યું

"અને હું તને વાર્તાઓ કહી

શકું એટલી તું નાની
છે !" દાદી બોલી

"અને આના માટે હમેશા

હમેશા તારી ઉંમર એકદમ

બરાબર છે !" અને સૌ

એને ખુશીથી વળગી

પડ્યા!

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: બહુ મોટી ! બહુ નાની! is translated by Tejal Zaveri . The © for this translation lies with Tejal Zaveri, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Too Big! Too Small!', by Lavanya Karthik . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Two cats and a pair of feet, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl wants mother to carry her, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Father running after girl, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl tries to climb in with baby, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl walking away with baby, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Tiny girl on girl's palm, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Girl holding pink frock, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Big baby looks at small girl, girl sits on grandpa's back, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Tiny girl of big cat's back, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Mother holding uniform, smiling at girl, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: Cat chases butterfly, girl sits on man's shoulder, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Girl walks with grandpa, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Grandmother tells stories, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Girl and baby laugh with parents and grandparents, by Lavanya Karthik © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

બહુ મોટી ! બહુ નાની!
(Gujarati)

સારાંશ: શાનુ અમ્મી પાસે ઊંચકાવવા માટે ખૂબ મોટી છે અને એકલા શાળામાં જવા બહુ નાની છે. શું તમે આ વાર્તા તમારી જાતે વાંચવા માટે ખૂબ નાના છો? અથવા તમે કોઈ તમારી સાથે મોટેથી વાંચે એને માટે ખૂબ મોટા છો? તો ખોલો અને શોધો !

પહેલા સ્તરની આ ચોપડી વાંચવાનો આરંભ કરવા ઉત્સુક બાળકો માટે છે.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!